YAMAHA

# XMV8280/XMV8140/ XMV8280-D/XMV8140-D

ZH92490

English EN

## Attaching the Ferrite Cores

XMV8280/XMV8140/XMV8280-D/XMV8140-D includes eight ferrite cores and eight cable ties for the ferrite cores.
To prevent electromagnetic interference, we recommend that you attach one ferrite core to each speaker cable pair, as described below.

1. **Pull back the latches on a ferrite core.**
2. **Open the ferrite core.**
3. **Wind a speaker cable pair around the ferrite core as shown.**
4. **Close the ferrite core.**
   Make sure that both latches of the ferrite core are locked.
5. **Fix the cable pair to the tab of the ferrite core with a cable tie.**
   Cut off the surplus part of the cable tie.

Français FR

## Fixation des tores magnétiques

XMV8280/XMV8140/XMV8280-D/XMV8140-D comporte huit tores magnétiques et huit attaches-câbles qui y sont associées.
Pour empêcher toute interférence électromagnétique, nous vous recommandons de fixer un tore magnétique sur chaque paire de câbles de haut-parleur, comme indiqué ci-dessous.

1. **Retirez les verrous du tore magnétique.**
2. **Ouvrez le tore magnétique.**
3. **Enroulez la paire de câbles de haut-parleur autour du core magnétique, tel qu'illustré.**
4. **Fermez le tore magnétique.**
   Assurez-vous que les deux verrous du tore magnétique sont fermement mis en place.
5. **Fixez la paire de câbles sur la patte du tore magnétique à l'aide d'une attache-câble.**
   Coupez la partie en excès de l'attache-câble.

Deutsch DE

## Anbringen der Ferritkerne

Im Lieferumfang von XMV8280/XMV8140/XMV8280-D/XMV8140-D sind acht Ferritkerne sowie acht Kabelbinder für die Ferritkerne enthalten.
Um elektromagnetische Störungen zu vermeiden, empfehlen wir Ihnen, an jedem Lautsprecherkabelpaar einen Ferritkern anzubringen, wie nachfolgend beschrieben.

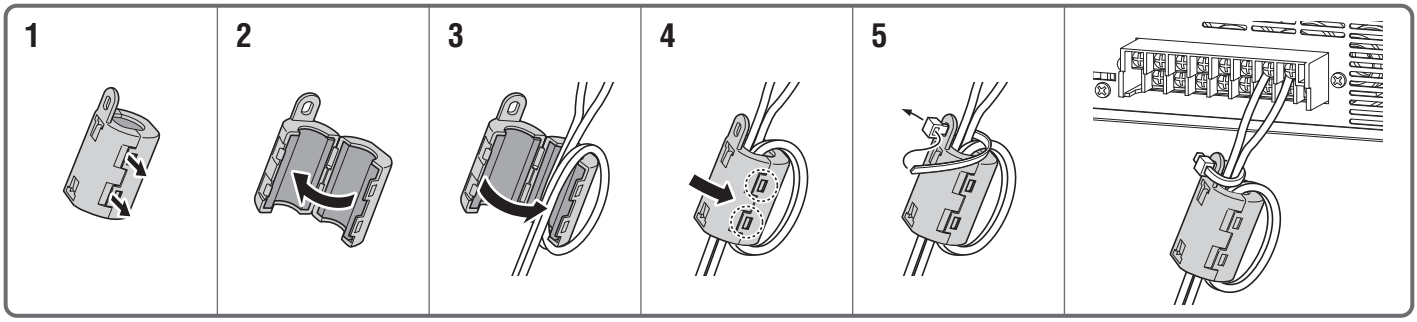
1. **Ziehen Sie die Schnappverschlüsse an einem Ferritkern heraus.**
2. **Öffnen Sie den Ferritkern.**
3. **Wickeln Sie wie dargestellt ein Lautsprecherkabelpaar um den Ferritkern.**
4. **Schließen Sie den Ferritkern.**
   Stellen Sie sicher, dass beide Schnappverschlüsse des Ferritkerns eingerastet sind.
5. **Befestigen Sie das Kabelpaar mit einem Kabelbinder an der Nase des Ferritkerns.**
   Schneiden Sie die überstehenden Enden des Kabelbinders ab.

Español ES

## Colocación de los cuerpos de ferrita

XMV8280/XMV8140/XMV8280-D/XMV8140-D incluye ocho cuerpos de ferrita y ocho bridas para cables para sujetarlos.
Para evitar interferencias electromagnéticas, es aconsejable colocar un cuerpo de ferrita en cada par de cables de altavoz, como se describe a continuación.

1. **Retire los cierres del cuerpo de ferrita.**
2. **Abra el cuerpo de ferrita.**
3. **Enrolle un par de cables de altavoz alrededor del cuerpo de ferrita como se muestra.**
4. **Cierre el cuerpo de ferrita.**
   Compruebe que los dos cierres del cuerpo de ferrita están bien seguros.
5. **Fije el par de cables a la lengüeta del cuerpo de ferrita con una brida de cable.**
   Corte la parte de brida que sobre.



Italiano **IT**

## Fissaggio mediante il nucleo di ferrite

XMV8280/XMV8140/XMV8280-D/XMV8140-D include otto nuclei di ferrite e otto fascette serracavi per i nuclei di ferrite.
Per evitare interferenze elettromagnetiche, si consiglia di collegare un nucleo di ferrite a ciascuna coppia di cavi degli altoparlanti.

1. **Tirare indietro i fermi su un nucleo di ferrite.**
2. **Aprire il nucleo di ferrite.**
3. **Avvolgere una coppia di cavi degli altoparlanti intorno al nucleo di ferrite, come indicato.**
4. **Chiudere il nucleo di ferrite.**
   Verificare che entrambi i fermi del nucleo di ferrite siano bloccati.
5. **Fissare la coppia di cavi alla linguetta del nucleo di ferrite con una fascetta serracavi.**
   Tagliare la parte in eccesso della fascetta serracavi.

中文 **ZH**

## 安装铁芯

XMV8280/XMV8140/XMV8280-D/XMV8140-D 附带 8 个铁芯和 8 根铁芯专用束线带。
为了防止电磁干扰，建议您如下所示在扬声器线束上安装一个铁芯。

1. **将铁芯上的锁闩往外拉。**
2. **打开铁芯。**
3. **如下图所示将扬声器线束缠绕到铁芯上。**
4. **关上铁芯。**
   确认铁芯的两个锁闩都已锁定。
5. **用束线带将线束固定到铁芯的凸片上。**
   切除束线带的多余部分。

Русский **RU**

## Прикрепление ферритового сердечника

В комплектацию XMV8280/XMV8140/XMV8280-D/XMV8140-D входят восемь ферритовых сердечников и восемь хомутов для них.
Мы рекомендуем прикрепить по одному ферритовому сердечнику к паре кабелей каждого динамика, как показано ниже, для предотвращения возникновения электромагнитных помех.

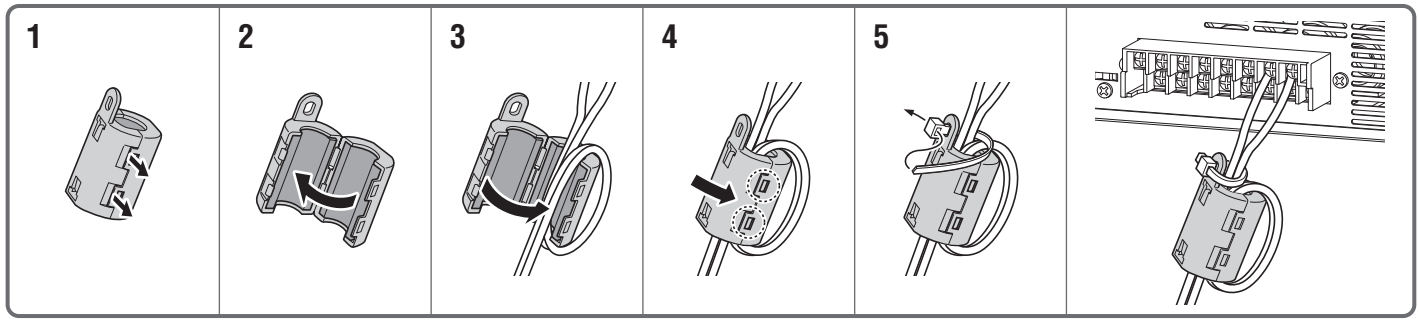
1. **Откройте защелки ферритового сердечника.**
2. **Раскройте ферритовый сердечник.**
3. **Обмотайте пару кабелей динамика вокруг ферритового сердечника, как показано на рисунке.**
4. **Закройте ферритовый сердечник.**
   Защелкните обе защелки ферритового сердечника.
5. **Прикрепите пару кабелей к ушку ферритового сердечника с помощью хомута.**
   Отрежьте выступающий конец хомута.

日本語 **JA**

## フェライトコア取り付けのお願い

XMV8280/XMV8140/XMV8280-D/XMV8140-Dには、フェライトコア(8個)と結束バンド(8本、フェライトコア用)が付属しています。
電磁干渉防止のために、各チャンネルのスピーカーケーブルにフェライトコアを以下の手順で取り付けてください。

1. **ツメ部を引く。**
2. **フェライトコアを開ける。**
3. **フェライトコアにケーブルを図のように1回巻く。**
4. **フェライトコアを閉じる**
   フェライトコアのツメが2か所ともロックされていることを確認してください。
5. **結束バンドを使ってケーブルをタブに固定する。**
   結束バンドの不要な部分は必要に応じて切除してください。




306POHD-A0

C.S.G, Pro Audio Division
© 2013 Yamaha Corporation